

la rivista di **en**gramma  
**2001**

**5-8**

La Rivista di Engramma  
**5-8**

La Rivista di  
Engramma  
Raccolta

numeri 5-8  
anno 2001

*direttore*  
monica centanni

**La Rivista di Engramma**

a peer-reviewed journal

[www.engramma.it](http://www.engramma.it)

Raccolta numeri **5-8** anno **2001**

**5 gennaio 2001** ISBN 978-88-94840-03-2

**6 febbraio/marzo 2001** ISBN 978-88-94840-04-9

**7 aprile 2001** ISBN 978-88-94840-05-6

**8 maggio 2001** ISBN 978-88-94840-06-3

finito di stampare ottobre 2019

*sede legale*

Engramma

Castello 6634 | 30122 Venezia

[edizioni@engramma.it](mailto:edizioni@engramma.it)

*redazione*

Centro studi classicA luav

San Polo 2468 | 30125 Venezia

+39 041 257 14 61

© 2019

edizioni**engramma**

ISBN 978-88-94840-79-7

L'editore dichiara di avere posto in essere le dovute attività di ricerca delle titolarità dei diritti sui contenuti qui pubblicati e di aver impegnato ogni ragionevole sforzo per tale finalità, come richiesto dalla prassi e dalle normative di settore.

## Sommario

- 6 | *5 gennaio 2001*
- 70 | *6 febbraio/marzo 2001*
- 114 | *7 aprile 2001*
- 164 | *8 maggio 2001*

**5**

**gennaio 2001**

LA RIVISTA DI ENGRAMMA I | N. 5



DIRETTORE  
monica centanni

REDAZIONE  
sara agnoletto, maria bergamo, lorenzo bonoldi, giulia bordignon, monica centanni, giacomo dalla pietà,  
claudia daniotti, silvia fogolin, marianna gelussi, katia mazzucco, giovanna pasini, alessandra pedersoli,  
daniela sacco, valentina sinico, lara squillaro, luca tonin

COMITATO SCIENTIFICO INTERNAZIONALE  
lorenzo braccesi, maria grazia ciani, georges didi-huberman, alberto ferlenga, kurt w. forster, fabrizio  
lollini, paolo morachiello, lionello puppi, oliver taplin

*this is a peer-reviewed journal*

©2016 Edizioni Engramma  
SEDE LEGALE | Associazione culturale Engramma, Castello 6634 30122 Venezia, Italia  
REDAZIONE | Centro studi classicA Iuav, San Polo 2468 30125 Venezia, Italia  
Tel. 041 2571461  
[www.engramma.org](http://www.engramma.org)

ISBN pdf 978-88-94840-03-2

L'Editore dichiara di avere posto in essere le dovute attività di ricerca delle titolarità dei diritti sui contenuti qui pubblicati e di aver impegnato ogni ragionevole sforzo per tale finalità, come richiesto dalla prassi e dalle normative di settore.

Bergamo | Bonoldi | Centanni | Dal Co  
Lollini | Mazzucco | Pasini | Tagliaferro | Thomson

# La Rivista di Engramma

5 | GENNAIO 2001



## SOMMARIO

- 1 | Piranesi e la malinconia  
FRANCESCO DAL CO
- 25 | La conquista del cielo: guerra e tecnica. Letture di Mnemosyne  
Atlas, Tavola C | Conquering the Heavens: war and technology.  
Readings of Mnemosyne Atlas, Panel C  
SEMINARIO MNEMOSYNE, COORDINATO DA  
MONICA CENTANNI E KATIA MAZZUCCO | EDITED BY ELIZABETH  
THOMSON
- 43 | P&M | Venus (im)pudica.  
SEMINARIO DI TRADIZIONE CLASSICA, COORDINATO  
DA LORENZO BONOLDI
- 44 | P&M | Modella Velata. Pudicitia?  
SEMINARIO DI TRADIZIONE CLASSICA, COORDINATO  
DA LORENZO BONOLDI
- 45 | EUREKA! | 1542 circa: fonti concordi sulla reinvenzione dello  
specchio di vetro  
GIOVANNA PASINI
- 47 | NEWS | Raymond Klibansky, *Le philosophe et la mémoire du siècle.  
Tolérance, liberté et philosophie. Entretiens avec Georges Leroux*, Mon-  
tréal, Les Éditions du Boréal 2000  
GIORGIO TAGLIAFERRO
- 49 | NEWS | *Mina latine cantat*. Segnalazione di: Mina, Dalla Terra,  
PDU, distribuzione Sony, ottobre 2000  
LORENZO BONOLDI
- 51 | NEWS | Recensione a: Michael Baxandall, *Forme dell'intenzione*,  
Einaudi 2000  
FABRIZIO LOLLINI
- 53 | NEWS | Massimo Carboni, Dopo il gesto lo sguardo, il resto è  
letteratura  
MARIA BERGAMO



## NEWS | Massimo Carboni, Dopo il gesto lo sguardo, il resto è letteratura

Maria Bergamo

A conferma del fatto che nella modernità batte a pulsazioni più o meno avvertibili un cuore antico, gli attuali assetti ipertecnologici inducono a prendere di nuovo le misure ad un vecchio problema, quello dei rapporti tra parola e immagine. [...] nella computer graphics, la costruzione sintetica dell'immagine si basa su procedimenti di tipo logico-matematico: è nel più piccolo punto colorato discernibile sullo schermo, nel pixel non ulteriormente scomponibile, che si verifica il passaggio dal numerico all'iconico. Come dire che nell'infografica e più in generale nella testualità informatica si assiste alla tendenziale ricomposizione di razionale e visivo, discorso e figura [...] Ma quale può essere la nuova posta in gioco di una tale questione? a quali livelli essa si va riarticolaro in calzata dalle ipertecnologie? e quali i nessi con la storia dell'arte? [...] fare storia o critica d'arte significa in prima istanza saper nominare ciò che si vede: vedere è sapere (anche se le arti moderno-contemporanee non cessano di porre ostacoli a questa "ben rotonda" identità). "Un Nome, presto, affinché mi rassicuri, affinché la scienza prevalga", dice lo storico dell'arte di fronte all'ostinata mutezza del visibile. [Ma] nel punto in cui la lingua recisa cade, germina la pittura nella propria afona, letteralmente infantile (non parlante, al di qua del linguaggio) autosufficienza [...] Gesto, soprattutto. Non è forse il gesto dell'arte la rivelazione che il silenzio ad essa costitutivo si incammina verso il senso, lo produce via via che procede? Prima dell'occhio, prima dello sguardo, c'è il gesto, c'è la motilità: il resto, è il caso di dirlo, è letteratura. Si può uscire da questa impasse? No, in linea di diritto non si può. Ma essa deve considerarsi uno stimolo, non un freno inibitore. Non ci saranno "soluzioni"; ma certo si disegnano linee di sviluppo del problema. Gli attuali sviluppi tecnologici che ridisegnano così profondamente condizioni e apparati del sapere, riescono a modificare le relazioni tra ordine del visibile e ordine del dicibile? Una pratica sapiente dell'immagine a fini epistemici deve comunicare l'esperienza senza cancellarne la singolarità [...] senza penalizzare l'esigenza di rigore, necessario appannaggio dell'indagine scientifica. Proprio le tecnologie digitali, che indicano un riafflusso del figurabile nel dicibile, dell'immagine "irrazionale"-intuitiva nel pensiero logico-numerico, possono aiutare la scrittura dello storico e del critico a trasformarsi assumendo

su di sé una funzione di spazializzazione che fa appello non solo ad una tecnica ma anche ad una concettualità di natura visiva. Le nuove tecnologie potrebbero far deporre al discorso sulle arti visuali la pretesa di prestar loro una parola come se la parola fosse ciò di cui difettano [...] Tradurre l'immagine in parola è impossibile. Ma si danno forme, declinazioni, figure dell'Impossibile: un *operari* infaticabile che inventi strategie di approccio all'opera, ipotesi cognitive, tattiche testuali, economie multiple della scrittura che non rimuovano ma anzi facciano propria la differenza fondante. (riduzione a cura di Maria Bergamo)



pdf realizzato da Associazione Engramma  
e da Centro studi classicA luav  
Venezia • settembre 2016

[www.engramma.org](http://www.engramma.org)





la rivista di **engramma**  
anno **2001**  
numeri **5-8**

Raccolta della rivista di **engramma** del Centro studi **classicA | luav**, laboratorio di ricerche costituito da studiosi di diversa formazione e da giovani ricercatori, coordinato da **Monica Centanni**. Al centro delle ricerche della rivista è la tradizione classica nella cultura occidentale: persistenze, riprese, nuove interpretazioni di forme, temi e motivi dell'arte, dell'architettura e della letteratura antica, nell'età medievale, rinascimentale, moderna e contemporanea.